

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

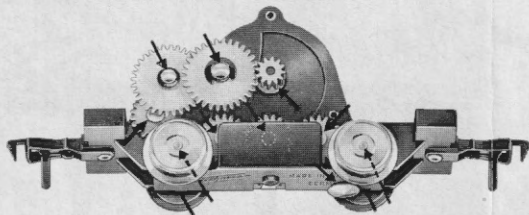
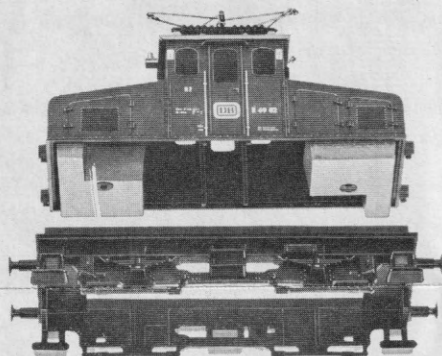
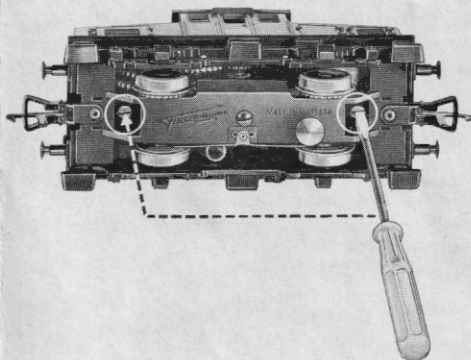
FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

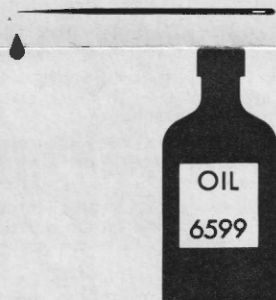
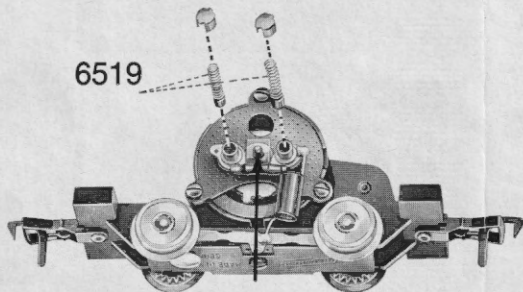
E 169

4303

HO



6519



NUR 1 Tropfen

pro Ölstelle!

Smeerpunten
 slechts een
druppel.

One drop only
per oiling point.

Endroit à huiler,
une seule goutte.

Punti di
lubrificazione.
Solo una goccia.



Kontaktgeber in Verbindung mit Schaltschiene 6402 zur Auslösung elektrischer Schaltfunktionen.

Contacter and contact unit 6402 perform electrical switching functions.

Frotteur fonctionnant en combinaison avec le contact universel 6402 pour effectuer des commandes d'appareils électromagnétiques.

Het kontakt wordt gemaakt tesamen met schakelkontakt 6402 om de elektrische schakelfunctie buiten werking te stellen.

Trasmettitore d'impulsi (in unione colla lamina di contatto 6402) per il comando di dispositivi elettrici.

Bei ungleichmäßigem Lauf der Lok Gleise mit benzingeränkttem Lappen säubern und danach mit einem leicht ölgigen Lappen nachreiben.

If locomotive operates jerkily, clean rails with rag moistened in gasoline and then run a slightly oily rag over them.

Si la locomotive fonctionne irrégulièrement, frotter la surface du rail avec un chiffon imbibé d'essence et ensuite repasser avec un chiffon légèrement huileux.

Bij onregelmatig lopen van de lokomotief dient de rail met een lap benzine schoongemaakt te worden en daarna met een olie-lapje na wrijven.

Nel caso di corsa a strappi delle locomotive, pulire la superficie di rotolamento delle rotaie con una pezzuola di lino imbevuta di benzina, ripassando poi con un'altra pezzuola leggermente imbevuta di olio.

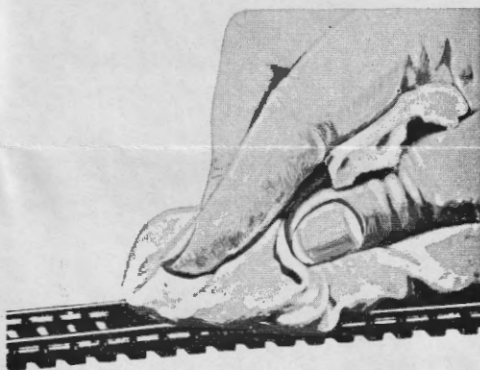
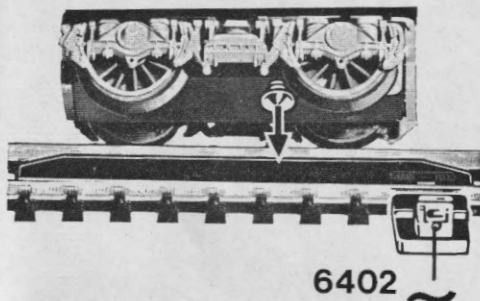
Mit sauberem Lappen Lauffläche der Räder (→) bei Verschmutzung reinigen. Niemals Treibräder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen der Fahrspannung in Betrieb setzen.

When wheel-treads (→) get dirty, clean them with a clean rag. Never turn drive-wheels by hand — always use D.C. power to turn them!

Nettoyer avec un chiffon la surface de roulement des roues pour la garder propre. Ne jamais faire tourner les roues à la main mais les actionner par l'entremise du courant de traction.

Met schone lap de loopvlakken van de wielen (→) schoenmaken. Nooit de aandrijfwielen met de hand doordraaien, echter alleen door rijstroom toevoer de wielen in beweging brengen.

Pulire la superficie di rotolamento della ruota (→) con una pezzuola di lino. Mai far girare con la mano le ruote motrici della locomotiva, se necessario si userà la tensione di trazione.



Betriebsspannung 4–14 V =

